

單元一

Unit 1

偌个新學校

My New School



sin` tung hog` mag` gai` miang mag` gai` ban`
新同學，麼个名？麼个班？

gid` do` ho+ gid` do` soi`
幾多號？幾多歲？



The illustration features a large light blue circle in the center. Inside the circle, at the top, is a yellow starburst shape containing the text '單元一' (Unit 1) in white and 'Unit1' in blue. Below this is the text '1-1' in large black font. At the bottom of the circle is the title '你安到麼个名?' (What Is Your Name?) in large black font, with 'What Is Your Name?' written below it in a smaller black font. To the left of the circle, a girl with dark skin and curly hair, wearing a yellow and white striped shirt and blue overalls, is sitting on a yellow basket and waving. To the right of the circle, a boy with dark hair, wearing a green jacket and blue pants, is sitting on the ground and pointing towards the circle. The background is white with various colorful confetti and streamers scattered around the central circle.

單元一

Unit1

1-1

你安到麼个名?

What Is Your Name?

學習表現

- 1-I-1 能從日常客家生活語句了解語詞。
- 1-I-3 能透過視聽媒材認識日常生活的客語詞。
- 2-I-2 能表現言說客語的興趣。
- 2-I-3 能說出日常生活的客語詞。
- 3-I-1 能識讀客語文日常生活常用語詞。

議題融入 / 跨領域

- ① 議題融入：多元文化教育。
- ② 跨領域：
 - 數學領域：10以內的數。
 - 生活課程：我上學了——認識新同學(康軒版)

學習目標

一、語言功能：問候、介紹、詢問。

二、學習目標：

- ① 能使用「你好」、「你早」跟人打招呼。
- ② 能使用「你係_____」及「你安到_____」介紹自己的姓名。
- ③ 能聽懂對方詢問「你安到_____?」、「你係_____」，並適當的回應。
- ④ 能使用肯定詞「係」和否定詞「毋係」表達。
- ⑤ 能使用疑問詞「無?」提問，並適當回應對方提問的問題。



這面个音檔

人名 People in the dialogue

客語漢字	客語讀音	解釋	英語
1 李先生	li' sin` sang`	李老師	Miss Li
2 王大文	vong tai+ vun	王大文 (人名)	Davin Wang (name)
3 古少平	gu' shau` pin	古少平 (人名)	Shau pin Gu (name)
4 貝拉	bei` la	貝拉 (人名)	Bella (name)
5 漢斯	han` sii	漢斯 (人名)	Hans (name)

詞彙 Vocabulary

6 先生	sin` sang`	老師	teacher
7 大家	tai+ ga`	大家	everyone
8 早	zo'	早	good morning
9 好	ho'	好	hi, hello
10 偃	ngai	我	I
11 係	he`	是	am/ are/ is
12 毋係	m he`	不，不是	am not/ are not/ is not
13 你好	ngi ho'	你好	hello
14 你	ngi	你	you
15 安到	on` do`	叫，稱為	am/ are/ is
16 麼个	mag` gai`	什麼	what
17 名	miang	名字	name
18 無?	mo ?	嗎?	question word
19 佢	gi	他/她	he/ she



你安到麼个名？

What Is Your Name ?



課文朗讀

li' sin` sang` tai+ ga` zo' tai+ ga` ho'
李先生：大家早、大家好。

ngai he` li' sin` sang`
佢係李先生。

li' sin` sang` ngi ho' ngi on` do` mag` gai` miang
李先生：你好，你安到麼个名？

vong tai+ vun sin` sang` ho' ngai he` vong tai+ vun
王大文：先生好，佢係王大文。



li'	sin`	sang`	tai+	ga`	zo'	ngi	ho'	ngai	he`	on`
李	先	生	大	家	早	你	好	佢	係	安

li' sin` sang` ngi he` bei` la mo

李先生：你係貝拉無？

貝^{ㄅㄟˋ}拉^{ㄌㄚˊ}：是^{ㄕㄞˋ}的^{ㄉㄜˊ}，我^{ㄨㄛˊ}是^{ㄕㄞˋ}貝^{ㄅㄟˋ}拉^{ㄌㄚˊ}。

li' sin` sang` ngi he` han` sii mo

李先生：你係漢斯無？

gu' shau` pin m he` ngai he` gu' shau` pin

古少平：毋係，佢係古少平。

漢^{ㄏㄢˋ}斯^ㄙ：我^{ㄨㄛˊ}是^{ㄕㄞˋ}漢^{ㄏㄢˋ}斯^ㄙ，老^{ㄌㄠˊ}師^{ㄕㄞˋ}好^{ㄕㄞˋ}。

li' sin` sang` gi he`

李先生：佢係？



do`	mag`	gai`	miang	vong	vun	mo	bei`	la	m	gi
到	麼	个	名	王	文	無	貝	拉	毋	佢

聽看啊，講意思 1

Listen and speak in Chinese.(1)

● 我會了

● 我不會

● 我可以更好



錄音檔



○ _____



○ _____



○ _____



○ _____



○ _____



○ _____



○ _____



○ _____

聽看啊，講意思 2

Listen and speak in Chinese.(2)



錄音檔



○ _____



○ _____



○ _____



○ _____



○ _____



○ _____



○ _____



○ _____

語法練習

Grammar

練習一

_____ 係 _____。

_____ am/ are/ is _____.

① 佢

④ 你係王先生。

② 佢係

⑤ 佢____少平。

③ 佢係大文。

⑥ 佢係_____。

練習二

_____ 係 _____。

_____ am/ are/ is _____.

① 大文係佢，少平_____佢。

② _____係佢。

③ 大文係你，少平係_____。

講你聽著个

Repeat what you hear.

● 我會了 (我會了)

● 我不會 (我不會)

● 我可以更好 (我可以更好)



錄音檔



○



○



○



○



○



○



○



○

練習三

_____ 毋係 _____。

_____ am/ are/ is not _____。

① 佢

② 佢毋係

③ 佢毋係大文。

④ 你毋係王先生。

⑤ 佢____少平。

⑥ 佢毋係_____。

講看啊

Try to Say.

● 我會^{ㄟ ㄌㄜˊ}了^{ㄌㄜˊ}

● 我^{ㄟ ㄌㄜˊ}不^{ㄌㄜˊ}會^{ㄌㄜˊ}

● 我^{ㄟ ㄌㄜˊ}可^{ㄌㄜˊ}以^{ㄌㄜˊ}一^{ㄌㄜˊ}更^{ㄌㄜˊ}好^{ㄌㄜˊ}



① (○)



(×)



② ()



()

○ 佢係貝拉，毋係大文。

○ _____



③ ()



()

④ ()

()

○ _____

○ _____

練習四

_____ (毋係) 安到 _____ 。 _____ am/ are/ is (not) _____ .

- | | |
|-------------------|-----------------------|
| 1 佢 | 4 你 毋係 安到 王先生。 |
| 2 佢 安到 | 5 佢 _____ 少平。 |
| 3 佢 安到 大文。 | 6 佢 毋係 _____。 |

講你聽著个

Repeat what you hear.



錄音檔

● 我 ^メ會 ^レ了 ^カ

● 我 ^メ不 ^ク會 ^レ

● 我 ^メ可 ^マ以 ^ニ更 ^ハ好 ^シ



○ _____



○ _____



○ _____



○ _____



○ _____



○ _____



○ _____



○ _____

佢問，你答

Question and answer.

- 1 大文：你 **安到** 麼个名？
少平：佢 **安到** 少平。

- 2 心美：你 **安到** 麼个名？
大文：佢 _____ 大文。

- 3 大文：佢 **安到** 麼个名？
心美：佢 **係** 少平。

- 4 大文：佢 **安到** 麼个名？
心美：佢 _____ 少平。

看圖講看啊

Look at the picture and make a sentence.

● 我會了

● 我不會

● 我可以更好

1.



(○)



(×)

○

1 佢係貝拉，毋係大文。

2 佢安到貝拉，毋係安到大文。

2.



()



()

○

1

2

3.



()



()

○

1

2

4.



()



()

○

1

2

讀看啊

Try to say.

- ① 你麼个名？
- ② 先生，佢係大文，佢毋係少平，少平係佢。
- ③ 佢係王大文，你係古少平，佢係貝拉。
- ④ 佢王大文，你古少平，佢貝拉。

聽看啊，講客話

Listen and speak in Hakka.

- ① 我是心美，他是貝拉。
- ② 我叫古少平，他叫張心美。
- ③ 我不叫漢斯，我叫貝拉。

講出來，行過去

Read and find the way out.

